

Most Holy Trinity – St. Mary's

Santísima Trinidad – Santa Maria

Parafia Przenajświętszej Trójcy – NMP

138 Montrose Avenue, Brooklyn, New York, 11206, 718-384-0215 / Fax: 718-384-3030

We can be found on the internet at: www.mostholyltrinity-brooklyn.org / E-mail: mhtbrooklyn@yahoo.com

Pastoral Staff / Equipo Parroquial / Personel parafii

Fr. Raphael Zwolenkiewicz, OFM Conv. Pastor
Fr. Nader Ata, OFM Conv. Parochial Vicar
Fr. Tomasz Ryba, OFM Conv. Parochial Vicar
Fr. Gabriel Scasino, OFM Conv. Parochial Vicar

In residence:

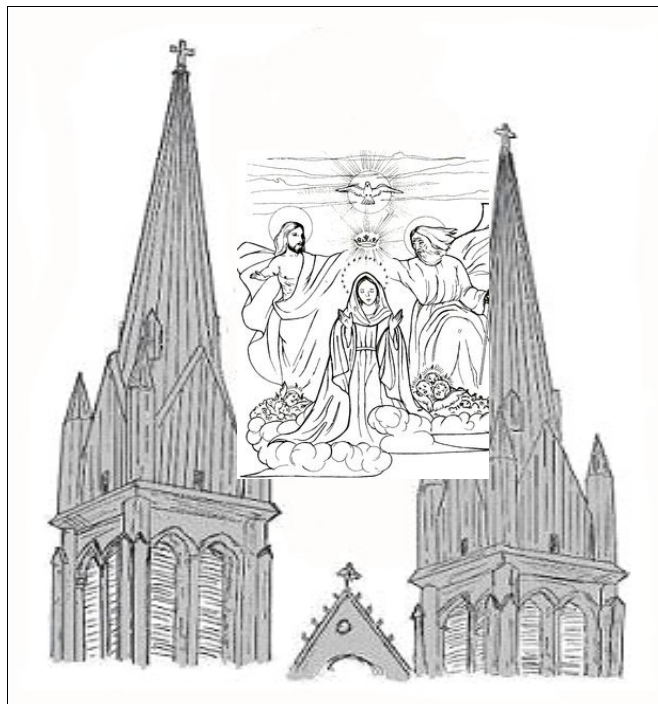
Fr. Russell Governale, OFM Conv.

Sr Cordilia Munthali, sfma D.R.E.
Ms. Luz Deras, Parish Secretary
Mr. Felix Torres, Maintenance Director

Ms. Halina Kalitka, Organist
Ms. Millie Torres, Cantor

Sister Victoria Kamungu, sfma
Deputy Executive Director, Trinity Human Service Center
Ms. Flor Vega
Intake Coordinator, Trinity Human Service Center

In residence: **Sister Carol Woods, sfma**



MASSES / MISAS / MSZE

SUNDAY / DOMINGO / NIEDZIELA

8:00 AM **Po Polsku**
9:30 AM **English**
11:00 AM **Español**
12:30 PM **English**

DAILY / DIARIAS / CODZIENNE

MONDAY / LUNES / PONIEDZIALEK

TUESDAY / MARTES / WTOREK

8:30 AM

WEDNESDAY / MIERCOLES / ŚRODA

7:00 PM **Español**

THURSDAY / JUEVES / CZWARTEK

8:30 AM

7:00 PM **Po Polsku**

FRIDAY / VIERNES / PIĄTEK

7:00 PM **Español**

1ST FRIDAY/PRIMER VIERNES/ PIERWSZY PIĄTEK

8:30 AM

7:00 PM **Español**

8:15 PM **Po Polsku**

SATURDAY / SABADO / SOBOTA

8:30 AM

Eucharistic Adoration / Adoración Eucarística

Adoracja Eucharystyczna

Wednesday/Miércoles/Środa 6:00 - 7:00 PM

1st Friday/Primer Viernes/Pierwszy Piątek

8:30 AM – 7:00 PM

Confessions / Confesiones / Spowiedź

Saturday / Sábado / Sobota – 4:00 PM

Also, any time in the parish office

También, a cualquier hora en la oficina parroquial

Oraz o dowolnej godz. w kancelarii parafialnej

Sacraments / Sacramentos / Sakramenty

Please call the parish office and make an appointment with a priest before planning dates for Baptism and Marriage. Plans for **marriage** must be made with one of the friars one year to six months before the wedding.

*Favor de llamar a la oficina parroquial y haga una cita con el sacerdote antes de planear las fechas para Bautismo y Matrimonio. Planes para **matrimonio** deben ser hechos con uno de los frailes un año antes y no más tardar de seis meses antes de la boda.*

Skontaktuj się z biurem parafialnym przed planowaniem sakramentów chrztu i małżeństwa. Zaplanuj swoje śluby na okres od jednego roku do sześciu miesięcy przed ceremonią.

Phone Numbers:

Parish Office & Friary / Oficina Parroquial

153 Johnson Avenue Door B / 153 Avenida Johnson Puerta B

Kancelaria i klasztor: 718-384-0215

Religious Ed. Office / *Oficina de Educación Religiosa*

Biuro katechetyczne 718-486-6276

Human Service Center / *Centro de Servicios Sociales*

Centrum pomocy ubogim. 718-388-3176

6 DE DICIEMBRE DEL 2020 SANTISIMA TRINIDAD- SANTA MARIA

An excerpt from the message of Bishop DiMarzio for the Season of Advent: Preparation for Christmas at its heart must be a spiritual time. We must recognize the fact of the Incarnation, that Christ became man in order to share our human condition, in all things but sin. And so, the difficulties that we find have all been experienced by Christ, Himself, at one time or another during His public life. We see especially all of the possible things that could go wrong for someone, did go wrong for Jesus. He was betrayed. He was misunderstood. And eventually, He was put to death for all of the miracles and good that He accomplished. This should not, however, depress us. Rather, this should give us the hope that is necessary to make Advent a time of joyful expectation for Christ coming in the flesh before His coming at the end of time. For ways to assist us during Advent, check out rediscoverchristmas.org, a service of our own DeSales Media.

The Immaculate Conception: This Tuesday, the Church celebrates the Solemnity of the Immaculate Conception, the solemn dogma defined by Blessed Pope Pius IX in 1854. The Immaculate Conception, a holy day of obligation, is the patroness of the United States of America. Through the centuries the Church has become ever more aware that Mary, "full of grace" through God, was redeemed from the moment of her conception. That is what the dogma of the Immaculate Conception confesses. "The most Blessed Virgin Mary was, from the first moment of her conception, by a singular grace and privilege of almighty God and by virtue of the merits of Jesus Christ, Saviour of the human race, preserved immune from all stain of original sin."

— *Catechism of the Catholic Church*

In an effort to be proactive in our response to the spread of the Coronavirus, in March of this year, the Most Reverend Nicholas DiMarzio, Bishop of Brooklyn, dispensed the faithful from the obligation to attend Mass. As the faithful return to Most Holy Trinity – St. Mary Church and churches throughout the diocese, the faithful are urged to exercise caution while attending public Masses. When gathering, the faithful are urged to take the necessary precautions, including remaining at a safe distance from others and receiving Holy Communion in the hand. The distribution of the Precious Blood has previously been suspended as well as the Sign of Peace with a handshake. Those who do not attend Mass in Most Holy Trinity – St. Mary Church can attend the live stream Masses that are shown daily on the parish facebook page or tune in to the Celebration of the Eucharist on NET-TV, the 24/7 cable channel of the Diocese.

Pope Francis' Prayer for the Immaculate Conception: O Mary, our Immaculate Mother, on your feast day I come to you, and I come not alone: I bring with me all those with whom your Son entrusted to me..... We thank you, O Mother, because in showing yourself to us you free us of all stain of sin; you remind us that what comes first is the grace of God, the love of Jesus Christ who gave his life for us, the strength of the Holy Spirit which renews all things. Let us not give in to discouragement, but, trusting in your constant help, let us engage ourselves fully in renewal of self... Pray for us, Holy Mother of God!

Un extracto del mensaje del obispo DiMarzio para el tiempo de Adviento: La preparación para la Navidad en su esencia debe ser un tiempo espiritual. Debemos reconocer el hecho de la Encarnación, que Cristo se hizo hombre para compartir nuestra condición humana, en todo, menos en el pecado. Y así, todas las dificultades que encontramos han sido experimentadas por Cristo mismo, en un momento u otro durante Su vida pública. Vemos especialmente todas las cosas posibles que le podrían salir mal a alguien, le salieron mal a Jesús. Fue traicionado. Fue incomprendido. Y finalmente, fue condenado a muerte por todos los milagros y el bien que logró. Sin embargo, esto no debería deprimarnos. Más bien, esto debería darnos la esperanza necesaria para hacer del Adviento un tiempo de gozosa expectativa de que Cristo venga en carne antes de Su venida al final de los tiempos. Para conocer las formas de ayudarnos durante el Adviento, consulte rediscoverchristmas.org un servicio de nuestro propio DeSales Media.

La Inmaculada Concepción: Este Martes, la Iglesia celebra la Solemnidad de la Inmaculada Concepción, el solemne dogma definido por el Beato Papa Pío IX en 1854. La Inmaculada Concepción, día sagrado de precepto, es la patrona de los Estados Unidos de América. A lo largo de los siglos, la Iglesia se ha vuelto cada vez más consciente de que María, "llena de gracia" por Dios, fue redimida desde el momento de su concepción. Eso es lo que confiesa el dogma de la Inmaculada Concepción. "La Santísima Virgen María fue, desde el primer momento de su concepción, por gracia y privilegio singular de Dios todopoderoso y en virtud de los méritos de Jesucristo, Salvador del género humano, preservada inmune de toda mancha del pecado original."

- *Catecismo de la Iglesia Católica*

En un esfuerzo por ser proactivos en nuestra respuesta a la propagación del Coronavirus, en Marzo de este año, el Reverendísimo Nicholas DiMarzio, Obispo de Brooklyn, dispensó a los fieles de la obligación de asistir a Misa. Cuando los fieles regresen a la Santísima Trinidad - Santa María y las Iglesias de toda la diócesis, se insta a los fieles a tener cuidado al asistir a las Misas públicas. Al reunirse, se insta a los fieles a tomar las precauciones necesarias, incluso permanecer a una distancia segura de los demás y recibir la Sagrada Comunión en la mano. La distribución de la Preciosa Sangre ha sido previamente suspendida, así como el Signo de la Paz con un apretón de manos. Aquellos que no asisten a la Misa en La Santísima Trinidad-Santa María pueden asistir a las Misas en vivo que se muestran diariamente en la página de Facebook de la parroquia o sintonizar la Celebración de la Eucaristía en NET-TV, el canal de cable 24/7. de la Diócesis.

Oración del Papa Francisco por la Inmaculada Concepción
Oh María, Madre Inmaculada, en tu fiesta vengo a ti, y no vengo solo: traigo conmigo a todos aquellos que tu Hijo me confió..... Te damos gracias, oh Madre, porque al mostrarte a nosotros nos liberas de toda mancha de pecado; nos recuerdas que lo primero es la gracia de Dios, el amor de Jesucristo que dio su vida por nosotros, la fuerza del Espíritu Santo que renueva todas las cosas. No nos dejemos llevar por el desánimo, pero, confiando en tu ayuda constante, comprometámonos de lleno en la renovación de uno mismo... ¡Ruega por nosotros, Santa Madre de Dios!

DECEMBER 6TH, 2020 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY

MOST HOLY TRINITY – ST. MARY CHURCH STEWARDSHIP PROGRAM: **Our faith is strong and our commitment**



to this parish is even stronger. The Parish Stewardship Program is a chance for everyone to connect with each other and address our parish's needs, just as you would your own home. In gratitude for the blessings God has bestowed upon us, Most Holy Trinity – St. Mary Church is asking everyone who call this Church home to consider increasing your current level of support and make sure that Most Holy Trinity – St. Mary Church is a priority in your weekly/monthly contributions either through the envelope system or through on line giving. More information about online giving can be found on our website or facebook page. Along with committing weekly contributions to the Church, most importantly, commit to sharing your time and talent with the faith community here at Most Holy Trinity – St. Mary Church. Thank you for all that you do to benefit the faith life of our Church.

LA SANTÍSIMA TRINIDAD – SANTA MARÍA - PROGRAMA DE ADMINISTRACIÓN DE LA IGLESIA:

Nuestra fe es fuerte y nuestro compromiso con esta parroquia es aún más fuerte. El Programa de Administración Parroquial es una oportunidad para que todos se conecten entre sí y aborden las necesidades de nuestra parroquia, tal como lo harían con su propia casa. En agradecimiento por las bendiciones que Dios nos ha concedido, Santísima Trinidad – Santa María está pidiendo a todos los que llaman a esta Iglesia hogar que consideren aumentar su nivel actual de apoyo y asegurarse de que Santísima Trinidad – Santa María es una prioridad en sus contribuciones semanales / mensuales ya sea a través del sistema de sobres o a través de la entrega en línea. Más información sobre la donación en línea se puede encontrar en nuestro sitio web o página de Facebook. Además de comprometer contribuciones semanales a la Iglesia, lo más importante, comprometerse a compartir su tiempo y talento con la comunidad de la fe aquí en la Iglesia Santísima Trinidad–Santa María. Gracias por todo lo que hacen para beneficiar la vida de fe de nuestra Iglesia.

TRÓJCY PRZENAJSWIĘTSZEJ – PROGRAM ZARZĄDZANIA KOŚCIOŁEM MARIACKIM: **Nasza wiara jest**

silna, a nasze zaangażowanie w tę parafię jest jeszcze silniejsze. Program Zarządzania Parafią jest dla wszystkich okazją do nawiązania kontaktu i zaspokojenia potrzeb naszej parafii, tak jak w przypadku własnego domu. W podziękowaniu za błogosławieństwa, które Bóg nam dał, Trójca Przenajświętsza – Kościół Najświętszej Maryi Panny prosi wszystkich, którzy nazywają ten Kościół domem, aby rozważyli zwiększenie obecnego poziomu wsparcia i upewnili się, że Trójcy Przenajświętszej – Najświętszej Maryi Panny jest priorytetem w cotygodniowych/miesięcznych składkach albo poprzez system kopert, albo poprzez udzielanie on-line. Więcej informacji na temat dawania online można znaleźć na naszej stronie internetowej lub na Facebooku. Wraz z poświęceniem cotygodniowego wkładu w Kościół, przede wszystkim zobowiązać się do dzielenia się swoim czasem i talentem ze wspólnotą wiary tutaj w Trójcy Przenajświętszej – Kościele Mariackim. Dziękuję za wszystko, co czynicie, aby przynosić korzyści życiu wiary naszego Kościoła.



Second Sunday of Advent

6 DE DICIEMBRE DEL 2020 SANTISIMA TRINIDAD- SANTA MARIA

6 grudzień II Niedziela Adwentu B

Mk 1,1-8

Dzisiaj, gdy unosi się kurtyna Boskiego dramatu, możemy usłyszeć głos, który woła: «Przygotujcie drogę Panu, Dla Niego prostujcie ścieżki!» (Mk 1,3). Spotykamy dziś Jana Chrzciciela, który przygotowuje scenę na wkroczenie Jezusa. Niektórzy myśleli, że to Jan był prawdziwym Mesjaszem. Mówił tak jak dawni prorocy, opowiadając, że człowiek musi wyjść z grzechu, aby uciec od kary i wrócić do Boga, by znaleźć Jego miłosierdzie. To przesłanie na wszystkie czasy i do wszystkich miejsc i Jan wygłaszał je pilnie. Dzięki temu, mnóstwo ludzi napłynęło z Jerozolimy i z całej Judei na pustynię Jana, by słuchać jego nauczania. Jak to możliwe, że Jan przyciągał takie tłumy mężczyzn i kobiet? Oczywiście oskarżał Heroda i przywódców religijnych - przejaw odwagi, który fascynował prosty lud. Ale jednocześnie nie szczędził mocnych słów do wszystkich ludzi: bo oni też byli grzesznikami i musieli się nawrócić. A po wyznaniu grzechów, chrzczył ich w rzece Jordan. Dlatego Jan Chrzciciel tak ich fascynował, bo rozumieli przesłanie prawdziwej skruchy, które chciał im przekazać. Skruchy, która była czymś więcej niż tylko wyznaniem grzechu — sama w sobie była ogromnym krokiem naprzód i to bardzo pięknym! Ale ta skrucha opierała się również na wierze w to, że tylko Bóg może jednocześnie przebaczyć i wymazać, usunąć dług i oczyścić zakamarki mojej duszy, wyprostować moje moralne ścieżki, tak nieuczciwe. «Nie marnujcie tego czasu miłosierdzia ofiarowanego przez Boga», mówi św. Grzegorz Wielki. —Nie niszczy tego momentu, odpowiedniego, by nasycić się tą oczyszczającą miłością, która jest nam ofiarowywana teraz, kiedy czas Adwentu rysuje się przed nami. Jesteśmy gotowi, by podczas tego Adwentu prostować ścieżki dla naszego Pana? Mogę przemienić ten czas w czas poświęcony bardziej autentycznemu, głębszemu wyznaniu w moim życiu? Jan wymagał szczerości —szczerości przed sobą samym— jednoczesnej z oddaniem się miłosierdziu Bożemu. Czyniąc to, pomagał ludowi żyć dla Boga, pomagał zrozumieć, że życie jest kwestią walki o otwarcie dróg cnoty i pozwolenie, aby łaska Boga ożywiała ich ducha swoją radością.

ANNUAL CATHOLIC APPEAL / WAYS TO GIVE / OUR PARISH GOAL IS \$26,220.00 Pledge Your Gift and Make Monthly

Payments – Several gift plans are suggested; No matter the amount, I ask you to provide your support the best way you can / **PLEGGED: \$20,280.49 / PAID: \$17,053.91 / BALANCE FROM PLEDGES: \$3,226.58 BALANCE OF OVERALL GOAL: \$5,939.51 / BALANCE OF OVERALL GOAL WITH BALANCE FROM INCOMPLETE PLEDGES: \$9,166.09**



WAYS TO GIVE: Gifts of Cash, Credit Card, Online Giving, Annual Gifts, Gift of Securities – Federal tax laws allow a charitable deduction for the full market value of appreciated securities on the date of your gift.

Gift of Stock or Mutual Fund – Please contact customer service at (718) 965-7375 ex. 1602 or via email at Appeal@CFBQ.org

IRA Minimum Required Distributions - A donation directly to the ACA from the IRA will prevent the donor from paying income tax on the distribution. Should you have any questions about any of the above mentioned ways to give, please contact the ACA Office at 718-965-7375 Ex. 1602 or email us at Appeal@CFBQ.org Please visit our website to learn more about the Annual Catholic Appeal - www.AnnualCatholicAppeal.org. If you have already made your gift to this year's Appeal and have helped us toward our parish goal of \$26,220.00, **THANK YOU!**

APELACION CATOLICA ANUAL / MANERAS DE DAR / META DE NUESTRA PARROQUIA ES \$26,220.00 Compromete

Tu Donación y Realiza Pagos Mensuales: Se sugieren varios planes de donación. No importa la cantidad, le pido que brinde su apoyo de la mejor manera posible. / **PROMESA: \$20,280.49 / PAGADA: \$ 17,053.91 / SALDO DE PROMESAS: \$3,226.58 SALDO DE LA META GLOBAL: \$5,939.51 SALDO DE LA META GLOBAL CON SALDO DE PROMESAS INCOMPLETAS: \$9,166.09.**

MANERAS DE DAR: Donaciones de Dinero en Efectivo, Tarjeta de Crédito, Donaciones en Línea, Donaciones Anuales Periodicamente, Donación de Valores: las leyes Fiscales Federales permiten una deducción caritativa por el valor total del mercado de valores apreciados en la fecha de su donación, **Donación de Acciones o Fondos Mutuos:** Por favor comuníquese con el servicio al cliente al (718) 965-7375 ex. 1602 o por correo electrónico a Appeal@CFBQ.org. **Distribuciones Mínimas Requeridas Por el IRA:** Una donación directamente a la ACA de la IRA evitará que el donante pague el impuesto sobre la renta en la distribución. Si ya ha hecho su donación a la Campaña de este año y nos ha ayudado a alcanzar nuestra meta parroquial de \$26,220, ¡**GRACIAS!**

PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS ALL THOSE WHO ARE ILL, HOSPITALIZED OR IN NEED OF SURGERY//POR FAVOR RECUERDEN EN SUS ORACIONES TODOS AQUELLOS QUIENES ESTAN ENFERMOS, HOSPITALIZADOS O EN NECESIDAD DE CIRUGIA: Carmen Nelly Davila, Edna Fenderson, Edwin Miranda, Ivonne Buval

Names will remain on the list for three weeks /Los nombres quedarán en la lista durante tres semanas.